



Комиссия по устойчивому развитию

Двенадцатая сессия

14–30 апреля 2004 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Тематический блок вопросов для цикла
осуществления 2004–2005 годов**

**Дискуссионный документ, представленный основными
группами****

Записка Секретариата

Добавление

* E/CN.17/2004/1.

** Взгляды и мнения, изложенные в настоящем документе, не обязательно отражают позицию Организации Объединенных Наций.

Документ, подготовленный коренными народами

Водные ресурсы, санитария и населенные пункты*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	3
II. Коренные народы и населенные пункты	7–22	4
III. Коренные народы и водные ресурсы	23–39	10
IV. Коренные народы и санитария	40–42	16
V. Международные стратегии в области водопользования	43–50	17
VI. Выводы и рекомендации	51–98	19

* Подготовлен фондом «Тибтебба» (Международным центром исследований и просвещения по вопросам политики в отношении коренных народов) и Сетью природоохранных организаций коренных народов в консультации с организациями коренных народов.

I. Введение

1. Коренные народы приветствуют проведение в рамках двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию обзора деятельности в таких тематических областях, как населенные пункты, водоснабжение и санитария, в процессе которого основное внимание будет уделено выявлению узких мест, препятствий, обобщению успехов и опыта в связи с процессом осуществления. 2004 год совпадает с кульминационным моментом Международного десятилетия коренных народов мира, и настоящий обзор будет способствовать более глубокому пониманию стратегий, подходов и мер, влияющих на устойчивое развитие коренных народов.

2. Через десять лет после Конференции в Рио-де-Жанейро на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию была вновь решительно подтверждена приверженность утвержденным в Рио принципам, осуществлению в полном объеме Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений. В Йоханнесбургской декларации об устойчивом развитии мировые политические лидеры заявили: «Мы вновь подтверждаем жизненно важную роль коренных народов в устойчивом развитии».

3. В соответствующих обязательствах, сформулированных в главе 26 Повестки дня на XXI век, озаглавленной «Признание и укрепление роли коренных народов и местных общин», сказано: «Принимая во внимание взаимосвязь между состоянием природной среды и ее устойчивым развитием и культурным, социальным, экономическим и физическим благополучием коренных народов, в рамках национальных и международных усилий по обеспечению экологически безопасного и устойчивого развития необходимо уделять должное внимание и содействовать повышению роли коренных народов и местных общин, а также признавать и укреплять эту роль».

4. Проблемы, связанные с развитием населенных пунктов, водоснабжением и санитарией, затрагивают целый комплекс социальных и экологических взаимосвязей между людьми и между людьми и Землей. Населенные пункты — это очаги культуры внутри нашего большого экологического дома — Земли. Вода является одним из основных элементов нашей планеты, а следовательно — и жизни. Поддержание надлежащего санитарного состояния имеет решающее значение для сохранения здоровья, благополучия и жизни людей и природы.

5. В настоящем справочном документе, подготовленном коренными народами по темам, отобранным для рассмотрения в ходе двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, — населенные пункты, водоснабжение и санитария, — анализируется взаимосвязь социальных и экологических факторов и подчеркивается, что разнообразие населенных пунктов является одним из основных критериев, который должен браться за основу при отслеживании прогресса в деле обеспечения устойчивого развития. В документе анализируются последствия урбанизации для районов проживания коренных народов как в сельской местности, так и в городах.

6. В ходе этой встречи необходимо уделить должное внимание обзору практики комплексного планирования землепользования и управления ресурсами, в том числе с точки зрения общей сбалансированности деятельности, цель которой — обеспечить поддержание в долгосрочной перспективе разнообразия и

надлежащего санитарного состояния экосистем и населенных пунктов, в том числе благосостояния коренных народов. Подходы, стратегии и меры, взятые на вооружение международным сообществом в целях решения этих важных вопросов, будут иметь долгосрочные последствия для здоровья и благосостояния народов и планеты в целом.

II. Коренные народы и населенные пункты

Вставка 1

Общая цель в области развития населенных пунктов заключается в улучшении социального, экономического и экологического качества населенных пунктов и условий жизни и работы всех людей, в частности малоимущих городских и сельских жителей.

Источник: Повестка дня на XXI век, глава 7.

Разнообразие населенных пунктов. Земля — наш дом

7. При проведении Комиссией обзора хода выполнения задач в целях обеспечения устойчивого развития населенных пунктов необходимо прежде всего подтвердить разнообразие населенных пунктов, которые существовали в различные исторические периоды и существуют сейчас — от небольших поселений, привязанных к определенным земельным наделам, до больших городских агломераций.

8. На протяжении почти всей истории существования населенных пунктов, вплоть до самого последнего времени, города с их укладом жизни представляли собой лишь один из многих типов населенных пунктов. Однако тенденции самого последнего времени конца XX и начала XXI века таковы, что впервые в истории большинство жителей планеты будет проживать в городских районах. Эта трансформация, тесно связанная с глобализацией, стала причиной того, что для обеспечения производства и потребления в городах всего мира в большей степени задействуются земельные угодья, ресурсы и инфраструктура различных населенных пунктов. В настоящее время один вид населенных пунктов, своеобразная искусственно созданная среда, сформированная государствами, и рыночные ценности наступают на другие виды населенных пунктов, сформированные вокруг местных ресурсов, институтов и ценностей, и подминают их под себя. Городские районы поглощают территории проживания коренных жителей, лишают коренные народы и местные общины самостоятельности и подрывают их устойчивое развитие.

9. Сегодня большинство представителей коренных народов по-прежнему проживают за пределами современных городов и промышленных центров. Общины коренных народов воплощают в себе исторически сложившиеся взаимоотношения с землей, водой, лесами, а их уклад жизни и традиционные промыслы адаптированы к многообразным экосистемам районов их проживания — лесам, горам, пустыням, тундре и заболоченным землям. Населенные пункты — это очаги культуры внутри нашего большого экологического дома —

Земли. В ряде стран, где численность городского населения очень высока и составляет более 50–70 процентов (например, в Новой Зеландии, Чили, Соединенных Штатах Америки и Канаде), число представителей коренных народов, проживающих в городах, наглядно подтверждает эту тенденцию.

10. Для населенных пунктов, где проживают коренные народы, характерно то, что они представляют собой самодостаточные общины, удовлетворяющие социальные, экономические, религиозные и политические потребности своих членов, и территорию, где жизнь людей неразрывно связана с расположенными на ней земельными и лесными угодьями и водными ресурсами. Это так не похоже на концепцию городов, представляющих собой лишь систему объектов инфраструктуры и коммунальных служб. Женщины-беженцы, проживающие на острове Минданао, Филиппины, подвергли критике разработанный правительством проект расселения, заявив, что в их представлении дом — это не просто «здание с четырьмя стенами»... При доме должен быть огород и место для разведения кур и свиней в целях получения семьей дополнительного дохода. Создавая лишь физическую инфраструктуру, мы не можем удовлетворить потребность женщин заниматься производительным трудом там, где она может применить свои силы. Должны быть также обеспечены условия для того, чтобы женщина могла получать средства к существованию, что способствует расширению ее прав и возможностей как продуктивного члена общества» (www.womenwagingpeace.net/content/articles/0074a.html).

11. Жизнь представителей коренных народов, занимающихся скотоводством, характеризуется мобильностью, которая является для них как укладом жизни, так и способом получения средств к существованию, и позволяет им поддерживать и сохранять хрупкое экологическое равновесие в районах их проживания. В числе прочих они применяют такие способы хозяйствования, как обязательное использование традиционных методов выпаса скота, когда скот запрещается выводить на отдельные участки пастбищ до тех пор, пока травяной покров на них не восстановится, и огораживание источников воды во избежание ее загрязнения. У них нет постоянных и закрепленных за ними мест проживания. В зависимости от времени года они вместе со скотом перемещаются с места на место, в том числе переходят национальные границы, что, однако, делается с согласия общин скотоводов соседних стран. Правительства пытаются проводить политику, которая бы способствовала тому, чтобы скотоводы вели оседлый образ жизни, однако земельные угодья, предоставляемые государством, зачастую не способны прокормить животных и людей, а вынужденные методы хозяйствования на таких землях могут иметь негативные последствия для состояния окружающей среды.

12. Для представителей коренных народов, занимающихся охотой и собирательством, ведущих кочевой образ жизни и занимающихся подсечно-огневым земледелием, оленеводов и скотоводов неизменное поддержание связи со своими родными местами с их особой природой и возможность постоянного доступа к ним позволяют им получать средства к существованию и обеспечивать собственную продовольственную безопасность на базе таких типов поселений, которые адекватно вписываются в окружающую природную среду. Утрата ими земельных угодий вследствие экспроприации их правительством и решения приоритетных задач в плане модернизации стали причиной их серьезного обнищания. Практическая реализация разработанных правительствами мер с целью заставить их вести оседлый образ жизни, осуществить насильст

венное переселение либо ограничить доступ к исторически обжитым ими землям представляют собой нарушения их прав на получение средств к существованию и надлежащее жилье.

Вынужденное переселение и урбанизация

13. С самого начала колонизации во многих районах на землях и островах, где проживали коренные народы, расселение и миграция колонизаторов и представителей некоренных народов имели и по-прежнему имеют пагубные последствия для аборигенов. Колонизация часто приводит к проведению политики милитаризации, выселению коренных народов, возникновению неизвестных ранее болезней и созданию чуждых административных структур, которые не признают законных прав коренных жителей на их земельные и водные ресурсы, на самоопределение и отправление своих культурных и духовных обрядов. Сегодня такая угроза остается весьма серьезной для коренных народов, добровольно живущих в условиях изоляции, например в некоторых лесных районах бассейна Амазонки. Коренные народы по-прежнему подвергаются насильственному и бесчеловечному массовому переселению в результате реализации проектов в области развития, результатом — если не целью — которых является насильственная ассимиляция.

14. В то время как многие смогли улучшить свое материальное положение и благосостояние благодаря урбанизации и модернизации, для коренных народов, проживающих как в сельской местности, так и в городских районах, эти процессы принесли, главным образом, лишь обнищание. Инкорпорирование и изоляция коренных народов в современных государствах за счет колонизации и модернизации позволили экспроприировать их земли и ресурсы для использования другими субъектами. Характерно, что это произошло в результате заселения традиционных районов проживания коренных народов колонистами, деятельности добывающих отраслей, осуществления крупных проектов в области инфраструктуры, в результате того, что эти территории были объявлены природоохранными зонами, а в последнее время — зонами промышленного развития и зонами захоронения промышленных отходов, в том числе токсичных.

15. Осуществление многих таких проектов самым непосредственным образом подрывает возможность достижения цели смягчения остроты проблемы нищеты и обеспечения всех жильем, в результате чего многие общины коренных народов вынуждены переселяться из родных мест, что приводит к глубокому обнищанию в районах их традиционного проживания и способствует оттоку людей в города. Оказавшись лишенными принадлежавших им ранее земель и территорий и столкнувшись с негативными последствиями соглашений о свободной торговле, на основе которых были созданы механизмы приватизации принадлежавших коренным народам общинных земель, многие представители коренных народов вынуждены мигрировать — в силу экономической необходимости — в городские районы. В этой городской среде представители коренных народов вливаются в ряды бедняков и вынуждены бороться за существование без поддержки семьи, общины, без опоры на культурные традиции своего народа.

16. Во многих районах в результате беспорядочного разрастания городов и роста численности населения оказываются захваченными традиционные места проживания коренных народов, при этом никаких механизмов для защиты прав коренных народов на национальном и местном уровне не существует. Населенные пункты, в которых проживают представители различных классов и каст, борются с коренными народами за возможность использования скудных земельных и водных ресурсов, что приводит к противостоянию в политической и правовой сферах в связи с вопросами прав на земельные и водные ресурсы.

Недобровольное переселение

17. Обнищание коренных народов непосредственно связано с тем, что они лишаются своих земельных угодий, которые имеют жизненно важное значение для получения ими средств к существованию, их безопасности и благополучия. Материальное обнищание связано также с утратой языка и культуры.

Вставка 2

Культурная нищета: пример даяков

Ниже перечислены семь принципов, которые, по сути, являются для даяков способом достижения их жизненных идеалов на основе собственных культурных ценностей.

1. Устойчивость (биологическое разнообразие) в противовес производительности (монокультуре)
2. Коллективизм (сотрудничество) в противовес индивидуализму (соперничеству)
3. Естественное (органическое) в противовес искусственно созданному (не органическому)
4. Духовное (обрядовое) в противовес рациональному (научному)
5. Процесс (эффективность) в противовес результату (отдаче)
6. Натуральное (домашнее) хозяйство в противовес производству на коммерческой основе (рынку)
7. Обычное право (на местах) в противовес государственному праву (на глобальном уровне)

Неовоплощение на практике представлений об идеальной жизни приводит, как полагают, к *барау* (джалай даяк): ситуации, когда природа не может нормально функционировать, что ведет к хаосу. *Барау* является результатом нарушения адата, нарушением связи с природой. Для даяков «нищета» является прямым следствием невыполнения положений адата, регулирующего образ жизни людей.

Источник: John Vamba, "Seven Fortunes vs. Seven Calamities".

18. В городах представители коренных народов сталкиваются с серьезной дискриминацией во всех возможных сферах, в том числе в плане низкой оплаты

ты труда, неадекватности возможностей для трудоустройства, получения профессиональных навыков и образования, неадекватности медицинского обслуживания, жилья и риска быть привлеченными к уголовной ответственности. Многие представители коренных народов, проживающие в городах, поддерживают связь со своими семьями и родными местами, создают ассоциации и налаживают взаимоотношения, пытаются найти свое собственное, особое место и сформировать свою социально-культурную среду вдали от дома — своего рода механизм, который помогает свести к минимуму последствия конфликтов, вызванных радикальными изменениями и требованиями урбанизации.

19. В своих усилиях обеспечить себя средствами к существованию и в поисках работы проживающие в городах коренные жители опираются на те умения и навыки, которые их народами передаются из поколения в поколение, однако многие, в конечном итоге, вынуждены заниматься низкооплачиваемым трудом. Например, они продают изготовленные вручную поделки, торгуют используемыми в народной медицине лечебными травами и снадобьями; мужчины народности игорот, хорошо владеющие навыками строительства террас для выращивания риса, трудятся строительными рабочими, а мужчины народа масай работают охранниками, что отражает их традиционную роль — роль воинов в странах Восточной Африки. Другие используются также для привлечения туристов в различных туристических заведениях. Многие зарабатывают себе на жизнь мелкой торговлей, выполняя функции прислуги и занимаясь низкооплачиваемым трудом в сфере услуг, и являются источником дешевой рабочей силы для городов.

20. С другой стороны, проживающие в городах представители коренных народов благодаря проводимой ими просветительской работе с жителями городов смогли привлечь внимание к проблемам коренных народов.

Планирование и регулирование устойчивого землепользования. Демаркация и реализация прав коренных народов на землю

21. В рамках осуществления плана действий по развитию населенных пунктов стратегии комплексного планирования землепользования и управления базой природных ресурсов по-прежнему слабо проводятся в жизнь, при этом деятельность по составлению карт и демаркации земель и территорий коренных народов в целях гарантии им прав землепользования и правовой защиты продвигается медленно. Коренные народы придают приоритетное значение этой деятельности, которая имеет основополагающее значение для концепции самоопределения и устойчивого развития коренных народов.

22. До тех пор пока коренные народы будут лишены прав на землю, воду и ресурсы тех территорий, на которых они традиционно проживали и которые они использовали, они не смогут внести надлежащий вклад в процесс обеспечения устойчивого развития и воспользоваться его плодами. Насущной проблемой, которую еще предстоит решить, является неадекватность мер по защите прав коренных народов в процессе развития либо полное отсутствие такой защиты, в том числе в вопросах планирования и осуществления проектов в области водоснабжения, санитарии, создания других объектов инфраструктуры для населенных пунктов.

Вставка 3**Составление карт в целях закрепления прав на землю:
демаркация земель коренных народов**

За последние 25 лет конституции многих стран, особенно в Латинской Америке, были пересмотрены, и теперь коренные народы представлены в них как неотъемлемая часть этих обществ, характеризующихся культурным и этническим многообразием. Были приняты конституции и законы, в которых права коренных народов на землю официально закреплены. Однако продвижение на пути к фактическому признанию этих прав идет медленно, что объясняется, в первую очередь, противоречивыми законами, политикой и экономическими интересами, которым уделяется приоритетное внимание в вопросах планирования землепользования и предоставления прав.

Одним из наиболее значительных достижений за этот период стало самостоятельное осуществление коренными народами и защищающими их интересы неправительственными организациями инициатив в целях составления карт и демаркации их земель. Общины коренных народов на огромной территории, от арктической зоны до Амазонки и от американского континента до Папуа-Новой Гвинеи, составляют с использованием самых разнообразных технологий и методов собственные карты своих земель в противовес навязываемым им правительствами планов землепользования и в целях закрепления собственных сложных и обоснованных позиций в отношении земельных ресурсов. При этом применялись самые разнообразные методы — от простого составления карт-схем и дискуссий на уровне общин до проведения узкоспециальных технических исследований с привлечением специалистов-картографов и зарегистрированных землеустроителей.

В числе наиболее прогрессивных методов можно назвать подготовку членов общин к пользованию устройствами Глобальной системы определения координат, с тем чтобы они могли точно «застолбить» территории, имеющие большое культурное, экономическое и историческое значение. Перенос таких данных с географической привязкой в простые сети Глобальной информационной системы наряду со сканированными базовыми картами позволяет общинам коренных народов иметь в своем распоряжении карты и контролировать их правильность без ущерба для технического качества. Опыт общин подтверждает ценность этих методов не только как средства официального закрепления знаний и опыта коренных народов и гарантии их прав, но и в качестве механизмов, позволяющих преодолеть межэтнические разногласия, содействующих передаче из поколения в поколение норм обычного права (и традиционных практических знаний), а также планированию землепользования.

Отбор практических методов осуществлялся, главным образом, в зависимости от национального законодательства и политического контекста, а также от того, какой степени автономии предполагали добиться составители карт. В ряде стран, например в Перу и на Филиппинах, результаты проводившейся независимыми экспертами

картографической деятельности, проверенные государственными землеустроителями, рассматриваются как основание для получения прав на землю и их регистрации. В других местах, например в Гайане и в штате Саравак, органы управления отказались проводить картографирование земель коренных народов, не оставив их общинам выбора и вынудив их самостоятельно провести независимые картографические работы. Такие карты впоследствии сыграли решающую роль в тех случаях, когда земельные права подтверждались через суд, и в тех случаях, когда государственные структуры были готовы к диалогу, послужили серьезной основой для проведения повторных переговоров о правах коренных народов на землю, как это было в Южной Африке.

Хотя правительства некоторых стран враждебно восприняли такие инициативы, причем дело доходило даже до того, что таким образом составленные карты признавались недействительными, как это было в штате Саравак, в целом методы «социального картирования» нашли широкое одобрение как важный способ, позволяющий представителям коренных народов налаживать диалог с директивными органами и органами, ответственными за планирование землепользования, на более равноправной основе.

Источник: Forest Peoples Programme (www.forestpeoples.org).

III. Коренные народы и водные ресурсы

Вставка 4

Киотская декларация коренных народов по водным ресурсам (март 2003 года)

Мы, представители собравшихся здесь коренных народов со всех концов Земного шара, вновь подтверждаем нашу неразрывную связь с нашей матерью-Землей и ответственность перед будущими поколениями за то, чтобы совместно выступить в защиту водных ресурсов. Волею Божественного провидения мы были посланы на эту Землю, каждый — на свои священные традиционные земли и территории, с тем чтобы заботиться обо всем сущем и бережно относиться к воде.

Мы признаем, ценим и почитаем воду как священный источник, дающий жизнь всему живому. Наши традиционные знания, обычаи и уклад жизни учат нас ответственному отношению к этому Божественному дару, объединяющему все живое.

Наша взаимосвязь с земельными угодьями, территориями и водными ресурсами является тем физическим, культурным и духовным фундаментом, без которого наше существование невозможно. Эта неразрывная связь с нашей матерью-Землей требует, чтобы мы берегли наши источники пресной воды и океаны для обеспечения выживания нынешнего и будущих поколений. Мы заявляем о том,

что выполняем роль рачительных хозяев, обладающих правами и обязанностями с точки зрения защиты и обеспечения охраны, наличия и чистоты водных ресурсов. Мы объединены единой целью — опираться на наши знания и обычаи, применять их на практике и осуществить наше право на самоопределение, с тем чтобы сохранить воду и сохранить жизнь.

23. Вода, без которой немислимо развитие населенных пунктов, является жизненно важным ресурсом. Во многих общинах коренных народов все культурные и духовные ценности пронизаны отношением к воде как к источнику жизни. Все применяемые коренными народами системы управления водными ресурсами и водопользования основаны на таких принципах и практических методах, которые обеспечивают баланс между насущными ближайшими потребностями и потребностями окружающей среды и других живых существ, растений и животных, равно как и других людей, а также устойчивым развитием в интересах будущих поколений. Коренным народам принадлежит важная роль в обеспечении устойчивого водопользования, и их культура и знания представляют собой неотъемлемую часть общечеловеческого наследия и культурного разнообразия. В этом контексте правам коренных народов должно быть уделено надлежащее внимание.

Кризис в области водных ресурсов

24. Коренные народы, проживающие во всех регионах Земного шара, обеспокоены тем, что положение экосистем в мире, в том числе систем водных ресурсов, усугубляется происходящими изменениями, и они переживают кризис. Вода продолжает загрязняться химическими веществами, пестицидами, сточными водами, а океаны загрязняются из-за сброса в них различных отходов — от отходов горно-рудной промышленности до судового мусора. В основе кризиса водных ресурсов лежат кризис управления и кризис культуры. Накопленные за многие тысячелетия традиционные знания коренных народов приносятся в жертву излишне активно применяемым и относительно недавно разработанным узкоспециальным западным научным методам, стандартам и технологиям. Коренные народы выступают в поддержку осуществления решительных мер, которые позволят коренным народам в полном объеме передать свой опыт и знания и обсудить актуальные для них проблемы.

25. Исключительно важное значение для политики в области водных ресурсов и их использования имеют этические нормы, основанные на почитании воды как источника жизни и ее значимости в культурном плане. Когда водные ресурсы не почитаются надлежащим образом, неправильно и нерационально используются, коренные народы видят в этом угрожающие последствия для всего живого, для всех народов и населенных пунктов. Права коренных народов на самоопределение и суверенитет, применение традиционно накопленных знаний и использование присущих их культуре практических способов охраны водных ресурсов игнорируются, нарушаются и ущемляются. Внутри самих государств и между государствами и между коренными народами и местными общинами уже вспыхивают серьезные споры из-за воды.

26. В местах проживания коренных народов во всем мире представители этих народов сталкиваются с проблемой все большего дефицита ресурсов пресной воды и неадекватности доступа к воде, включая океаны, общин коренных народов и других форм жизни, как-то: земли, лесов, животных, птиц, растений, обитателей моря и воздуха. Сейчас, когда водные ресурсы очень ограничены, правительства подогревают коммерческий интерес к воде, который приводит к ее неравномерному распределению и лишает доступа к воде — источнику всего живого.

Горнорудный сектор и водные ресурсы

27. Глобальная промышленная экспансия, особенно горнорудного сектора, ускоряет загрязнение грунтовых вод и окружающей среды тяжелыми металлами, стойкими органическими загрязнителями и кислотами. В северо-восточных районах Соединенных Штатов, в штате Оклахома, принадлежащий шести племенам коренных народов (куапо, восточные шони, сенека-каюга, виандот, оттава и пеория) водосбор под названием «Тар крик», вода в котором некогда была очень хорошего качества, оказался под угрозой из-за попадания в него кислот, содержащихся в дренажной воде с высоким содержанием оранжевого пигмента, которая откачивается из шахтного поля «Питчер».

28. Деятельность сектора по добыче минеральных ресурсов ведет к тому, что имеющие важное значение водные источники многочисленных общин коренных народов загрязняются и истощаются, а наряду с этим разрушаются экосистемы, нарушается уклад жизни домашних хозяйств, исчезают системы производства продуктов питания и гибнет священная для местных жителей и имеющая важное значение в культурном плане земля. Примером этого является деятельность одной из горнорудных компаний, являющейся крупнейшим производителем угля в мире, которая управляет угольной шахтой на территории, принадлежащей коренному племени навахо (дане) в Соединенных Штатах, и которая для подачи на поверхность водоугольной суспензии использует свыше 4000 акрофутов или 1,3 млрд. галлонов воды в год, которая откачивается для этих целей из водоносного горизонта. По трубопроводу в среднем прокачивается 120 000 галлонов воды в час, которая необходима для добычи 43 000 тонн угля в день. В результате этого на некоторых участках водоносного слоя его толщина сократилась более чем на 100 футов, а в большинстве местных источников родниковой воды, за которыми ведется наблюдение, расход воды сократился более чем на 50 процентов. Ситуация усугубляется еще и тем, что на протяжении последних семи лет в этом районе отмечалась засуха.

29. Запасы воды в водоносном горизонте Огаллала в Соединенных Штатах, который залегает в недрах восьми штатов (Южная Дакота, Небраска, Вайоминг, Колорадо, Канзас, Оклахома, Нью-Мексико и Техас), истощаются на всей площади этого горизонта из-за чрезмерной откачки. Одна треть этой воды используется для целей орошаемого земледелия. Темпы откачки воды из водоносного горизонта Огаллала в 8–40 раз превышают темпы естественного пополнения запасов подземных вод. Это негативно сказывается на жизни свыше 40 племен коренных народов в этом районе. В этом огромном засушливом регионе жизнь всех видов дикой флоры и фауны зависит от грунтовых вод Огаллалы, поскольку они являются одним из источников подпитки поверхностных вод. Результаты проведенных исследований свидетельствуют о том, что исчезновение 21 из

50 видов рыб обусловлено главным образом истощением запасов воды в водном горизонте Огаллала, что ведет к высыханию рек и ручьев, базисный сток которых подпитывается водами этого горизонта.

Энергетический сектор и водные ресурсы

30. Глобальное потепление и изменение климата представляют собой угрозу для общин коренных народов и местных общин Арктики, Латинской Америки, Африки, Азии и Юго-Восточной Азии, тихоокеанских островов, Северной Америки и всех других регионов мира. Изменение климата, если остановить его не удастся, приведет к все более частым и более сильным бурям, наводнениям, засухам и нехватке воды. Изменение климата в масштабах всей планеты усугубляет проблему опустынивания. Оно обуславливает загрязнение и истощение подземных и наземных водных горизонтов и ведет к исчезновению ценных видов флоры и фауны.

31. Негативное влияние изменения климата в наибольшей степени испытывают на себе коренные народы и бедные местные общины, которые проживают на окраинах населенных пунктов в сельской местности и городов. Общины малых островов стоят перед угрозой их затопления в результате повышения уровня моря. Многие страны в Африке страдают от беспрецедентной засухи.

32. Для инуитов, инупиатов, юпиков, атапасков и других коренных племен Аляски и Северной Канады изменение климата представляет собой непосредственную опасность, поскольку под угрозой оказывается их образ жизни. Инуиты и представители других коренных племен полярных регионов видят, как на их глазах «тает их мир». Размеры ледников и толщина льда уменьшаются, береговая линия подвергается эрозии, а почва в зонах вечной мерзлоты оттаивает, что ведет к разрушению фундамента домов, эрозии берегового грунта и снижению эффективности традиционных видов промысла, позволяющих получать средства к существованию, а также вынуждает общины покидать родные места и переселяться в глубь материка. Изменение климата — явление сегодняшнего дня, и эти общины и народы уже ощущают на себе всю тяжесть его последствий. Их жизненный уклад и культура исчезнут, если исчезнут снег и лед.

33. В последние годы жестокие засухи отмечались в регионах Соединенных Штатов, Мексики и Центральной Америки. Конфликты, обусловленные стремлением получить доступ к имеющимся ограниченными запасам водных ресурсов, обостряются из-за засухи. Это ведет к тому, что коренные народы вынуждены отстаивать свое право на доступ к водным ресурсам и традиционное использование их, ибо в противном случае им придется покинуть свои родные места, они не смогут вести натуральное хозяйство, позволяющее им получать средства к существованию, и будут искать работу в городах. В те периоды, когда запасы водных ресурсов ограничены, правительства и частные корпорации переводят деятельность сектора водоснабжения на коммерческие рельсы, что ведет к несправедливости при распределении воды, а это имеет чрезвычайно негативные последствия для традиционного земледелия и других местных систем производства продовольствия.

Плотины и коренные народы

34. Коренные народы и местные общины в непропорционально большой степени испытывают на себе негативные последствия функционирования крупных плотин. В Индии 40 процентов всех жителей, которые вынуждены были переселиться в результате строительства плотин, составляют представители народности адиваси, на долю которой приходится менее 6 процентов населения Индии. На Филиппинах почти все крупные плотины, которые уже построены или которые предполагается построить, находятся на земле, издревле принадлежащей 5 миллионам коренных жителей этой страны. В Канаде проект строительства на озере Виннипег и реках Черчилль и Нельсон гидроузла в северной части Манитобы и проект строительства в Квебеке гидроузла в заливе Джеймс являются двумя самыми крупными и сложными проектами строительства плотин, которые когда-либо осуществлялись в этой стране. Реализация этих проектов неблагоприятно сказывается на огромных участках хрупких бореальных лесных экосистем, среде обитания фауны и земельных ресурсах индейцев племени кри, поскольку ведет к изменению русла рек, наводнениям, сезонной инверсии водных потоков, эрозии береговой линии и к уничтожению традиционного уклада жизни коренных народов, главным элементом которого является охота.

Вставка 5

Плотины и коренные народы

Увеличение в последнее время числа гидроэнергетических проектов, в основе которых лежит строительство более крупных плотин, по-прежнему угрожает безопасности многих общин коренных народов, даже несмотря на то, что многие из них требуют выплатить им компенсацию за причиненный в прошлом ущерб.

Участовавшие в работе семинара представители коренных народов подтвердили, что крупные плотины в непропорционально большой степени негативно сказываются на коренных народах, а строительство плотин в будущем также планируется осуществлять в основном на их землях. В настоящее время новые плотины, функционирование которых негативно скажется на коренных народах, сооружаются в Ботсване, северо-восточной Индии, Гондурасе, Мексике, Филиппинах, в бассейне реки Меконг, Малайзии и во многих других местах. К числу основных негативных последствий относятся: утрата земельных ресурсов и средств к существованию; подрыв традиционных общественных структур этих народов; гибель их культуры; дезинтеграция политических институтов; утрата самобытности и нарушения прав человека. Во многих странах процесс строительства плотин сопровождается милитаризацией.

Для процессов планирования и осуществления проектов по строительству плотин характерны серьезные пробелы процедурного характера, включая:

- непринятие мер в целях идентификации специфических характеристик коренных народов при планировании мероприятий по проектам;

- непризнание основанных на обычае прав и традиционно населяемых коренными народами территорий;
- проведение неадекватной оценки социально-экологических последствий или отсутствие такой оценки;
- выплата неадекватной компенсации, непродуманное переселение коренных жителей и выплата репараций с задержкой и в недостаточном объеме;
- слабые механизмы обеспечения планирования с участием всех заинтересованных сторон, непроведение переговоров и отсутствие предварительного обоснованного согласия;
- социальная маргинализация и дискриминация в традиционном обществе, в том числе непредоставление гражданства.

Широкомасштабная реализация неолиберальных экономических стратегий еще более осложняет защиту прав коренных народов на национальном уровне и ведет к конфликтам в законодательной области. Региональные экономические планы, подобные плану «Пуэбла Панама», и региональные торговые соглашения предусматривают создание региональных сетей энергообеспечения и строительство новых плотин. В этих условиях строители плотин, обслуживающие их компании, подрядчики, консультанты и предоставляющие финансовые средства учреждения практически перестают быть подотчетными затронутым строительством плотин народам. Эта тенденция, вероятно, еще более усугубится в результате принятия все более активных мер в целях приватизации сектора по строительству плотин. Эти стратегии порождают конфликты во многих странах, и коренные народы восстают против проводимой государством политики, в том числе против приватизации земельных и водных ресурсов.

Источник: вторая Международная конференция по проблемам затронутых строительством плотин народов, Таиланд, ноябрь 2003 года.

Приватизация водных ресурсов

35. Системами водоснабжения в пределах территорий, на которых проживают коренные народы, все чаще управляют с помощью привнесенных извне механизмов, а также на основе торговых соглашений и принципов коммерческой практики, которые ведут к тому, что они, как народы, теряют связь с экосистемами. Вода рассматривается в качестве товара и элемента собственности, который может быть объектом купли-продажи и торговли в рамках глобальных и национальных систем, основанных на рыночных принципах.

36. Коммерциализация и приватизация водных ресурсов идут вразрез с позицией коренных народов, которые считают, что водные ресурсы неотделимы от той земли, где они находятся, и людей, проживающих на ней. Перевозка воды и розлив ее в бутылки, а также изменение естественного русла водных потоков ведут к тому, что исконные права коренных народов на доступ к водным ресур

сам и их использование переходят к частным корпорациям, что наносит ущерб местным общинам и общинам коренных народов, являющимся главными ее пользователями с точки зрения сохранения водных ресурсов и рационального управления ими.

37. В Андском регионе Латинской Америки системы управления водными ресурсами коренных и местных общин позволяют местным жителям получать средства к существованию на устойчивой основе и содействуют обеспечению продовольственной безопасности на национальном уровне. Общины коренных народов и местные общины производят большую часть продовольствия, потребляемого в национальном масштабе. Однако распределение водных ресурсов и доступ к ним, который характеризуется крайней несправедливостью, все чаще ставит под угрозу исконные права коренных народов на водные ресурсы в странах Латинской Америки. Миллионы пользователей воды, являющихся представителями коренных народов, в странах Андского региона входят в самые бедные группы населения. Они не представлены в национальных и международных директивных органах, что еще больше усугубляет неравенство, нищету, конфликты и экологическую деградацию.

38. Приватизация основных государственных секторов, таких, как сектора водоснабжения и энергетики, в некоторых странах стала причиной широкомасштабных всеобщих забастовок и акций протеста, подобных тем, которые предприняли коренные народы в Боливии, Южная Америка. Генеральное соглашение по торговле услугами, сфера действия которого расширяется, с тем чтобы она охватывала, в частности, услуги в области экологической санитарии, меры по охране природы и природных ресурсов, финансовые услуги, а также туризм, являются механизмом приватизации основных государственных услуг.

39. Все более быстрый прирост населения, миграция и строительство поселений городского типа в сельских районах обуславливают серьезные изменения в структуре аграрного сектора, местных культурных традициях и формах управления природными ресурсами. «Чужаки» приходят на территории местных общин коренных народов с требованием предоставить им значительную часть прав на имеющиеся водные ресурсы. Тем заинтересованным субъектам, которые имеют мощные рычаги воздействия, удается оказывать влияние на процесс принятия новых правил и стратегий или монополизировать права на воду. Коренные народы в странах Андского региона являются свидетелями того, как правительства и некоренные народы лишают их собственных современных форм управления водными ресурсами, равно как и их исконных прав на землю и воду.

IV. Коренные народы и санитария

40. Обеспечение безопасной питьевой водой в надлежащем количестве, удаление сточных вод и системы санитарии и удаления отходов имеют чрезвычайно важное значение для обеспечения здоровья представителей коренных народов.

41. Во всем мире, как в развивающихся, так и в развитых странах, многие коренные народы страдают из-за нехватки безопасной питьевой воды и отсутствия объектов по обработке сточных вод. Вызывает тревогу то число коренных жителей, которые потребляют небезопасную питьевую воду, причем число это

растет. Отмечается отсутствие программ развития инфраструктуры на уровне общин, позволяющих устранять наиболее серьезные угрозы для здоровья людей путем обеспечения их чистой водой, ввода в строй основных санитарных объектов и строительства безопасного жилья. Один из восьми представителей коренных народов в Канаде потребляет небезопасную питьевую воду, которая каждый год уносит жизни новорожденных детей и престарелых в общинах коренных народов.

42. Системы обеспечения питьевой водой в надлежащем объеме и удаления сточных вод отсутствуют примерно в 7,5 процента домов представителей коренных племен в Соединенных Штатах, в то время как среди остального населения этой страны данный показатель составляет 1 процент. Лишь 1 процент некоренного населения Соединенных Штатов сталкивается с проблемой отсутствия систем подачи безопасной воды и канализационных систем, в то время как среди индейцев этот показатель составляет 7,5 процента. В некоторых районах территорий коренных народов Соединенных Штатов такие системы отсутствуют в 36 процентах домов индейцев. По-прежнему не удовлетворяются основные потребности в области санитарии почти половины из 192 селений коренных жителей на Аляске. Восемьдесят девять из этих селений не только не имеют водопровода, но и не обеспечиваются привозной водой; из-за этого их жителям приходится носить воду из общинных пунктов водоснабжения и артезианских колодцев. Двадцать тысяч из 86 000 представителей коренных народов в селениях Аляски вынуждены пользоваться такими примитивными средствами, как обычные горшки и ведра.

V. Международные стратегии в области водопользования

43. Коренные народы не приемлют доминирующие подходы, стратегии и программы в области развития водных ресурсов, которые предполагают, в частности, государственную собственность на воду, строительство крупных объектов инфраструктуры в секторе водоснабжения, приватизацию водных ресурсов и признание их в качестве товара, нерациональное использование воды и либерализацию торговли связанными с водой услугами, которые обуславливают отказ коренным народам в праве на воду. Они также участвуют в связанных с водными ресурсами международных мероприятиях, число которых постоянно растет и которые являются особенно актуальными для коренных народов; в ходе этих мероприятий они подчеркивают важное значение знаний и ценностей, касающихся водных ресурсов, а также необходимость признания прав коренных народов при принятии решений в отношении освоения водных и энергетических ресурсов.

44. В преддверии Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию представители коренных народов мира собрались 19–23 августа 2002 года в Кимберли, Южная Африка, где они провели Международный саммит коренных народов по устойчивому развитию. Около 300 представителей коренных народов, участвовавших в работе этого форума, разработали план коренных народов по реализации концепции устойчивого развития и Кимберлийскую декларацию, в которых были затронуты и вопросы водных ресурсов.

45. В тематическом заявлении по вопросам водоснабжения и культурного разнообразия на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам внимание

было обращено на важное значение культурного аспекта использования водных ресурсов, который формировался на протяжении многих тысячелетий развития человеческого общества и который имеет огромную ценность с точки зрения разработки практических методов устойчивого освоения водных ресурсов и новаторских подходов в этой области.

46. В тематическом заявлении было признано важное значение того, чтобы обладающие соответствующими знаниями представители коренных народов стали полноправными партнерами ученых в деле поиска решений и проблем, связанных с водными ресурсами.

47. Всемирная комиссия по плотинам стала еще одним форумом, в рамках которого затронутые строительством плотин коренные народы довели до сведения международного сообщества информацию о положении, в котором они находятся.

Вставка 6

Стратегические приоритеты для принятия решений Всемирной комиссии по плотинам

Всемирная комиссия по плотинам в своем докладе, озаглавленном «Плотины и развитие: новая методическая основа для принятия решений», отметила те непропорционально серьезные последствия функционирования крупных плотин для жизни коренных народов во всем мире и для экосистем районов их проживания. В докладе подчеркивается необходимость уважения прав коренных народов в контексте освоения водных и энергетических ресурсов.

На основе пяти ключевых принципов справедливости, эффективности, коллективного принятия решений, рациональности и ответственности Всемирная комиссия по плотинам разработала новаторский конструктивный подход к принятию решений в виде семи приоритетных направлений и соответствующих стратегических принципов. Это ведет к отказу от традиционного вертикального технически ориентированного подхода к применению новых методов оценки вариантов, управления существующими плотинами, получения одобрения общественности и обсуждения выгод и их справедливого распределения.

Получение общественного одобрения

Общественное одобрение ключевых решений существенно для социально справедливого и рационального развития водных и энергетических ресурсов. Общественное одобрение проистекает из признания прав, выявления риска и обеспечения гарантий соблюдения интересов всех пострадавших групп людей, особенно туземных и племенных групп, женщин и других уязвимых категорий населения. Механизмы и процессы принятия решений должны предусматривать коллективное участие всех заинтересованных групп населения в процессе и завершаться общественным одобрением принятых резолюций. Там, где проекты затрагивают туземное и племенное население, такие процессы должны происходить на основе предварительного и добровольного согласия.

Привлечение к процессу принятия решений всех тех, чьи права оказываются затронутыми и кто сталкивается с рисками, с которыми ассоциируются различные варианты освоения водных и энергетических ресурсов, позволяет создать условия, необходимые для позитивного решения проблем, обусловленных столкновением интересов и их конфликтами. Результаты переговоров в значительной степени повысят эффективность проектов по освоению водных и энергетических ресурсов, позволив отказаться от нерациональных проектов на начальном этапе и дав возможность отбирать лишь те варианты, которые, по мнению основных заинтересованных сторон, являются наилучшими с точки зрения удовлетворения соответствующих потребностей. Это приведет к радикальным изменениям в процедурах принятия решений.

48. Что касается коренных народов, то в рамках стратегических приоритетов Всемирной комиссии по плотинам учитывается необходимость принятия решений в отношении развития водных и энергетических ресурсов на основе соглашений, достигнутых в результате переговоров между всеми затронутыми и заинтересованными сторонами, а также на основе учета основных прав коренных народов, включая добровольное предварительное обоснованное согласие.

49. Процесс принятия решений, характеризующийся справедливостью, анализом всей имеющейся информации и транспарентностью и основанный на признании и защите существующих прав и привилегий, даст всем заинтересованным сторонам возможность в полной мере и активно участвовать в принятии решений. Непризнание прав всех затрагиваемых групп людей, независимо от того, оформлено ли оно законодательно или нет, наряду со значительным случайным риском, которому подвергаются наиболее уязвимые категории людей, является ключевым элементом дебатов по поводу плотин и связанных с ними конфликтов. Всемирная комиссия по плотинам была убеждена в том, что это представляет собой шаг вперед в деле урегулирования конфликтов, связанных с правами на воду и развитие.

50. Во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии 2001 года и в Йоханнесбургской декларации об устойчивом развитии 2002 года содержится настоятельный призыв к диалогу и сотрудничеству в рамках общества и между культурами в целях обеспечения разумного использования и устойчивого освоения ресурсов планеты, включая источники пресной воды и океаны.

VI. Выводы и рекомендации

Самоопределение коренных народов и их права на воду

51. Коренные народы имеют право на самоопределение. В силу этого права коренные народы имеют право на свободное осуществление полного контроля над своими природными ресурсами, включая воду. Такие права охватывают как количество, так и качество воды и распространяются на воду как часть здоровой окружающей среды, имеющую культурную и духовную ценность. Уважение интересов и прав коренных народов должно обеспечиваться на основе по

ложений международных соглашений о торговле и инвестициях и в контексте всех планов, связанных с новыми видами использования водных ресурсов и соответствующими ассигнованиями.

52. Правительства должны признавать права коренных народов на воду и на традиционное ее использование, обеспечивая, чтобы такие права были закреплены в национальном законодательстве и политике.

53. Самоопределение предполагает реализацию на практике нашего права на воду как на часть нашего культурного и духовного наследия и права без какого-либо вмешательства использовать, регулировать, восстанавливать, сохранять, преумножать и расширять свои водные ресурсы.

54. Содействие уважению и соблюдению прав и основных свобод коренных народов, в частности права на самоопределение и свободное использование своих земель и территорий и контроль над ними, является необходимой предпосылкой использования и сохранения водных ресурсов и источников воды.

55. Международное право признает права коренных народов:

- a) на самоопределение;
- b) на владение традиционными территориями, землями и природными ресурсами, контроль над ними и управление ими;
- c) на реализацию норм их обычного права;
- d) на то, чтобы представлять себя через посредство своих собственных институтов;
- e) на то, чтобы у них испрашивалось добровольное предварительное обоснованное согласие на освоение их земель;
- f) на осуществление контроля за использованием своих традиционных знаний и на долю благ, получаемых с их помощью.

56. Правительства должны поддержать идею скорейшего принятия проекта декларации о правах коренных народов, которая позволит обеспечить признание и защиту этих прав.

Права человека на водопользование

57. Правительства должны признать и принять политику использования водных ресурсов в качестве права человека, предоставляющего каждому возможность для потребления в личных и коммунально-бытовых целях достаточного объема безопасной и физически доступной воды при приемлемых затратах.

58. Государства должны выполнять свои связанные с правами человека обязанности и обязательства по имеющим обязательную юридическую силу международным документам, которые они подписали, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, но не ограничиваясь только ими; а также свои обязанности по конвенциям в области окружающей среды, таким, как Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенция Организации

Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

59. Государства должны выполнять обязанности по соблюдению прав человека, которые должны уважать их международные торговые организации. Выполнение этих имеющих обязательную юридическую силу обязанностей, связанных с правами человека и окружающей средой, регулируется не только нормативными положениями Всемирной торговой организации (ВТО), Генерального соглашения по торговле услугами и других региональных и двусторонних торговых соглашений.

60. Для коренных народов главные критерии, которые они применяют при оценке достигнутого в рамках этих международных соглашений прогресса и при их осуществлении, имеют важное значение и зависят от того, уважают ли их основные права человека.

Участие, консультации и предварительное обоснованное согласие

61. Правительства должны обеспечивать участие общественности во всех аспектах управления водными ресурсами и процесса принятия решений, особенно участие коренных народов, когда общины коренного населения находятся в районах проведения водохозяйственных мероприятий. В число участников, представляющих коренные народы, будут входить мужчины, женщины, молодежь и пожилые люди.

62. Для восстановления и сохранения связи коренных народов с их водными ресурсами они должны иметь право на принятие решений о таких ресурсах на всех уровнях. Правительства, корпорации и межправительственные организации должны в соответствии с международными стандартами в области прав человека обращаться к коренным народам с настойчивой просьбой дать свободное предварительное и обоснованное согласие и проводить консультации с учетом надлежащих культурных факторов в рамках всех мероприятий в области принятия решений и всех вопросов, которые их могут затронуть, включая партнерство. Эти консультации должны проводиться на основе глубокого взаимного уважения, а это значит, что не должно быть места мошенничеству, манипуляциям и запугиванию и что не должны даваться какие-либо гарантии того, что в отношении того или иного конкретного проекта или мероприятия будет достигнуто согласие.

Вставка 7

В статье 7(1) Конвенции МОТ № 169 предусмотрено, что:

«Соответствующие народы имеют право решать вопрос выбора собственных приоритетов для процесса развития в той мере, в какой он затрагивает их жизнь, их верования, институты, духовное благополучие и земли, которые они занимают или используют каким-либо иным образом, и право осуществлять контроль, по мере возможности, за собственным экономическим, социальным и культурным развитием».

С учетом этих принципов в статье 30 проекта Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов признается, что:

«Коренные народы имеют право определять и разрабатывать приоритеты и стратегии освоения или использования своих земель, территорий и других ресурсов, включая право требовать от государств получения их свободного и осознанного согласия до утверждения любых проектов, затрагивающих их земли, территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов...».

63. Основные стратегии комплексного использования водных ресурсов должны учитывать участие коренных народов и местных общин и предусматривать надлежащие механизмы диалога и урегулирования конфликтов в районах речных бассейнов и районах, расположенных по обе стороны национальных границ. Коренные народы готовы взаимодействовать с правительствами в деле создания таких механизмов и распространения имеющихся у них знаний.

64. Относящийся к комплексному использованию водных ресурсов процесс принятия решений с участием коренных народов должен учитывать все аспекты культурного разнообразия и гендерные и возрастные факторы и должен быть нацелен на достижение осознанного консенсуса.

Вставка 8

Принципы проведения консультаций с коренными народами включают:

- проведение консультаций в рамках собственных общинных систем и механизмов;
- использование коренными народами средств, обеспечивающих всестороннее участие в таких консультациях;
- участие коренных народов как в процессе принятия решений на местном уровне, так и в традиционном процессе принятия решений, включая непосредственное участие их духовных и официальных руководителей, отдельных членов и общинных органов, а также традиционных субъектов, ведущих натуральное хозяйство или занимающихся вопросами культуры, в процессе консультаций и выражения согласия на осуществление того или иного проекта или меры;
- уважение права выражать несогласие;
- соблюдение этических принципов для достижения прозрачных и конкретных результатов.

65. Правительства и международные учреждения должны признать и поддерживать обязательство коренных народов создать рабочую группу представителей коренных народов с целью содействовать установлению связей между коренными народами и международными органами для оказания технической и правовой помощи коренным народам в области водных ресурсов и по связанным с ними вопросам.

66. Правительства должны признать, что в рамках многих местных культур женщины отвечают за управление традиционными системами эксплуатации водных ресурсов и их использование, что обуславливает необходимость учета гендерных аспектов и проблематики коренных народов в рамках стратегий комплексного использования водных ресурсов в качестве одного из главных их элементов и при осуществлении таких стратегий.

67. При реализации поставленных в рамках стратегий комплексного использования водных ресурсов задач и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо учитывать такие темы, как коренные народы и гендерный анализ и коренные народы и показатели, учитывающие гендерную проблематику. Для обеспечения позитивного воздействия учета гендерной проблематики как на женщин, так и на мужчин, представляющих коренное население, необходимо определить параметры оценки задач и целей. Для отслеживания этого процесса и его воздействия требуются качественные показатели.

Населенные пункты

68. Превращение населенных пунктов в текущем столетии в поселения преимущественно городского типа не должно приуменьшать важного значения сельских населенных пунктов, которые также требуют к себе внимания. Одной из очевидных целей программы работы в области населенных пунктов должно быть содействие развитию сбалансированных и справедливых отношений между различными городскими и сельскими общинами и устойчивому развитию населенных пунктов в контексте развития планеты Земля.

69. Процесс разработки планов действий в области населенных пунктов и в области комплексного планирования землепользования и осуществления комплексных стратегий управления базой ресурсов должен быть укреплен с целью обеспечить гарантии против выселения и правовую защиту земель и территорий, на которых проживают коренные народы. Обеспечение правовой защиты прав коренных народов в рамках процесса развития, включая разработку и осуществление проектов предоставления доступа к услугам в области водоснабжения и санитарии и других инфраструктурных проектов в интересах населенных пунктов, является весьма сложной проблемой, которую необходимо решать.

70. Необходимо ввести гарантии для защиты имеющих более ограниченные возможности и уязвимых общин, благополучие которых тесно связано с биологическим разнообразием и единством с миром природы, в целях решения проблем чрезмерной эксплуатации земельных, водных, лесных и других ресурсов коренных народов и сельских общин и применения неприемлемой практики ведения сельского хозяйства, а также их защиты от вредного захоронения и накопления отходов.

Водоснабжение и санитария

71. Необходимо трансформировать региональные и глобальные цели в реалистичные местные и национальные задачи повышения качества санитарно-профилактического обслуживания, применяя общинные подходы и учитывая право человека на чистую и безопасную воду.

72. Развивающиеся и развитые страны, где имеется коренное племенное население, должны разрабатывать и укреплять четкую политику, цели и институциональные рамки для повышения качества санитарного обслуживания и обеспечивать безопасное водоснабжение в надлежащем объеме и доступ коренных народов к санитарно-профилактическим услугам.

73. Водоснабжение и санитария должны по-прежнему обеспечиваться государственным сектором, и все правительства должны быть привержены делу оказания услуг в области водоснабжения в рамках государственного сектора. Это предусматривает обеспечение достаточного объема финансовых ресурсов и создание надлежащего местного потенциала. В районах проживания общин коренного населения необходимо обеспечивать механизмы, предоставляющие коренным народам возможность контролировать свои собственные системы водоснабжения и санитарии и управлять ими.

Плотины и отвод воды

74. Правительствам, международным финансовым учреждениям, двусторонним донорам и частному сектору следует прекратить поощрять реализацию мегапроектов в области водоснабжения без ссылки на международные соглашения и всегда учитывать рекомендации Всемирной комиссии по плотинам относительно процессов планирования в области водоснабжения и энергетики, включая возмещение ущерба. Эти процессы охватывают основные ценности, нашедшие отражение в докладе Всемирной комиссии по плотинам, стратегические приоритеты, «основные права и риски» и использование механизмов оценки стратегических вариантов и отбора проектов на основе множества критериев. Изложенные в докладе основные принципы развития, основанного на учете прав, включая признание прав коренных народов в рамках освоения водных ресурсов, является крупным вкладом в развитие системы принятия решений в интересах устойчивого развития.

Климат и водоснабжение

75. Изменчивость климата и экстремальные атмосферные явления воспрепятствуют достижению к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, если не будет учтено изменение климата. Крайне важно, чтобы государства выполняли мандаты, предусмотренные в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и ратифицировали Киотский протокол. Правительства должны прекратить выделять финансовые субсидии на производство и обработку ископаемого топлива, а для резкого сокращения выбросов парниковых газов должны обратить внимание на выводы Межправительственной группы экспертов по изменению климата, которая сообщила о том, что для замедления процесса глобального потепления

необходимо уменьшить содержание углекислого газа в атмосфере на 60 процентов.

76. Необходимо расширять политику и меры, направленные на то, чтобы приспособиться к последствиям колебаний и изменения климата, а также предпринимать более решительные усилия по дальнейшему сокращению масштабов выбросов парникового газа.

77. Процесс принятия решений на уровне коренных народов и общин имеет важное значение в рамках всех направлений деятельности и мер, связанных с изменением климата, а также важно установить, как фактор колебаний и изменения климата может быть учтен в местных, национальных, региональных и международных политике и практике в области управления водным хозяйством в качестве одного из важнейших элементов.

Экологический подход к управлению водными ресурсами и традиционные экологические знания коренного населения

78. В отношении управления водными ресурсами следует применять экологический подход, включающий принципы, связанные с традиционными экологическими знаниями коренного населения. Как экологический подход, так и традиционные экологические знания открывают разные перспективы для комплексного управления земельными и лесными ресурсами, ресурсами океанов и атмосферы, населенными пунктами и водными ресурсами.

79. Необходимо понимать, что в рамках комплексного управления водных ресурсов по существу признается подход к управлению речным и водным бассейном, главным элементом которого являются экосистемы, включая функцию экосистем как основы для получения людьми средств к существованию и сохранения биологического разнообразия.

80. Правительствам следует повсеместно принимать в рамках экологического подхода следующие меры:

- a) учитывать связанные с накопленными коренным населением традиционными экологическими знаниями принципы, заключающиеся в том, что вода является священным даром и необходимо охранять все источники воды как святыни;
- b) охранять и восстанавливать экосистемы, источники, водно-болотные угодья, пресную воду, озера, водные бассейны и водоносные слои, имеющие жизненно важное значение для водных ресурсов;
- c) сохранять достаточное количество воды в реках для поддержания приносящего пользу нижнего течения и потоков воды в русле рек;
- d) разработать планы действий по реализации инициативы комплексного освоения речных бассейнов;
- e) охранять все ресурсы океанов, коралловые рифы и береговые системы за счет устойчивого управления рыбопромысловой деятельностью и защиты аквакультуры;
- f) обеспечивать охрану гор, лесов, поверхностных вод и рек;

- g) учитывать такие аспекты, как сохранение и восстановление водно-болотных угодий в рамках планирования водохозяйственной деятельности и землепользования;
- h) установить надлежащие режимы управления в целях сохранения крайне важного разнообразия водных растений и животных;
- i) обеспечивать охрану экосистем пресной воды и биологического разнообразия за счет устойчивого управления рыбопромысловой деятельностью в пресных водах;
- j) объединять усилия по управлению земельными ресурсами, ресурсами атмосферы и водными ресурсами с уделением особого внимания охране окружающей среды и сохранению ресурсов;
- к) осуществлять программы контроля и предотвращения загрязнения воздушного купола и водосборных площадей и их очистки при наличии финансовой и правовой базы в целях их осуществления;
- l) доработать и применять на уровне бассейнов концепцию удовлетворения потребностей, связанных с экологическими процессами, с тем чтобы обеспечить основу для установления равновесия между потреблением воды для целей питания и экологической безопасностью;
- m) обеспечивать охрану видов флоры и фауны, мест обитания и биологического разнообразия;
- n) в арктических районах обеспечивать охрану ледников, состояние снежного и ледяного покрова, поддерживающих биологическую целостность арктической среды;
- o) обеспечивать охрану ледников и снежного покрова в горных районах, сохраняющих биологическую целостность речных систем и водных бассейнов.

Вставка 9

Традиционные экологические знания

Традиционные знания и практика коренных народов представляют собой динамично регулируемые системы. Они основаны на естественных и религиозных нормах, обеспечивающих их устойчивое использование в рамках усилий по сохранению ресурсов. Традиционные экологические знания представляют собой накопленные знания и четкое представление о месте того или иного человека по отношению ко вселенной. Осознать эту взаимосвязь позволяют знания и практика, из которых складываются представления общин коренного населения относительно духовного мирозерцания и биофизических, социально-экономических и культурно-исторических аспектов их местной среды. Традиционные экологические знания основаны на опыте предыдущих поколений и позволяют приспособиться к соответствующим современным техническим и социально-экономическим изменениям. Система управления водными ресурсами и водопользования, тысячелетиями применявшаяся коренными народами, основана на принципах и практике, обеспечивающих сбалансированность.

рованность насущных потребностей и потребностей, связанных с экологией, окружающей средой и другими живыми существами, растениями, рыбами и животными, а также другими людьми и устойчивым развитием будущих поколений. Традиционные экологические знания охватывают духовные отношения, отношения с природой и использование природных ресурсов, отношения между людьми, отношения с животными, птицами, рыбами, лесами, растениями, водой, океанами и всеми элементами и отражаются на языке, социальной организации, ценностях, институтах и законах.

Источник: Сеть природоохранных организаций коренных народов.

Приватизация и обобществление водных ресурсов

81. Водные ресурсы и услуги в области водоснабжения не должны входить в сферу охвата Генерального соглашения по торговле услугами, ВТО и других многосторонних и региональных торговых соглашений.

82. Всемирный банк, Международный валютный фонд, региональные банки, такие, как Азиатский банк развития, Африканский банк развития и Межамериканский банк развития, должны прекратить навязывать приватизацию водных ресурсов или «возмещение издержек на основе полного финансирования» в качестве условия для предоставления новых займов или возобновления предоставления займов развивающимся странам.

Государственная и корпоративная ответственность

83. Должны быть разработаны политические, технические и правовые механизмы на национальном и международном уровнях, с тем чтобы государства, а также транснациональные корпорации и международные финансовые учреждения несли ответственность за свои действия или бездействие, угрожающие целостности водных и земельных ресурсов, ресурсов атмосферы, биологического разнообразия и коренных народов и местных общин.

Управление

84. Развивающимся странам необходимо взять на себя главную ответственность за правильное ведение водного хозяйства и разработку планов управления водными ресурсами и обеспечить, чтобы водные ресурсы учитывались в национальных стратегиях сокращения масштабов нищеты. Правильное ведение водного хозяйства необходимо для изыскания решений, обеспечивающих учет будущих потребностей в воде коренных народов и неимущих слоев в развивающихся странах.

85. Развитым странам, в которых проживают коренные народы, необходимо взять на себя главную ответственность за правильное ведение водного хозяйства и разработку планов управления водными ресурсами в интересах общин коренного населения и бедных общин. Правильное ведение водного хозяйства

необходимо для изыскания решений, обеспечивающих учет будущих потребностей в воде коренных народов и неимущих людей в развитых странах.

86. Правительства должны расширять свое участие, сотрудничество и партнерские взаимоотношения коренных народов во всех аспектах использования и освоения водных ресурсов для сельского хозяйства и управления ими; и признать, что коренное население обладает знаниями по вопросам ведения водного хозяйства; расширить доступ к водным ресурсам и признать заинтересованность коренных народов в их потреблении, распределении и традиционном использовании.

Финансирование и инвестиции

87. Интересы и права коренных народов должны учитываться в международных соглашениях в области торговли и инвестиций и во всех планах в отношении новых видов использования и распределения водных ресурсов.

88. Правительства должны признать важность содействия мелкомасштабным местным инвестициям со стороны местных властей и общин коренных жителей при поддержке неправительственных организаций. Правила многосторонних финансовых учреждений не позволяют осуществлять кредитование местных органов управления, в связи с чем общинам коренного населения требуются механизмы прямой поддержки местных органов и таких общин.

89. Международное право должно обеспечить, чтобы водные ресурсы не использовались в качестве орудия угнетения, и содействовать развитию сотрудничества на местном, национальном и региональном уровнях.

90. В партнерстве с коренными народами необходимо создать международные и внутригосударственные системы реконструкции, финансирования, инвестирования и возмещения затрат для восстановления целостности водной системы и экосистемы.

Создание потенциала и передача технологии

91. Необходимо осуществлять инициативы в области создания потенциала и передачи технологий с целью признать обычную практику коренных народов, включая традиционные методы управления водными ресурсами, в качестве динамично регулируемых систем. Они основаны на естественных и религиозных нормах, обеспечивающих устойчивое использование ресурсов благодаря традиционным методам их сохранения. Меры по созданию потенциала включают разработку просветительских программ, посвященных традиционным экологическим знаниям коренного населения о водных ресурсах и применяемым ими системам ведения водного хозяйства.

92. Правительства должны признать необходимость использования технологий, таких, как сбор дождевой воды, капельное орошение, чередование культур, и других знаний коренного населения и прочей устойчивой практики охраны водных ресурсов на основе применяемых в настоящее время методов ведения сельского хозяйства.

93. Надлежит выявлять и внедрять экологически безопасные технологии; необходимо экономическое стимулирование деятельности по использованию систем предотвращения загрязнения и борьбы с ним. В целях минимизации образования отходов и постоянной переработки и вторичного использования сточных вод первоочередное внимание необходимо уделять созданию объектов по удалению и очистке сточных вод в качестве механизма, обеспечивающего чистоту водосборных бассейнов и систем грунтовых вод.
94. Практичные, эффективные и недорогостоящие технологии являются важным средством обеспечения чистой питьевой водой и базового санитарно-гигиенического обслуживания.
95. Развитие потенциала является одним из основных элементов политики использования водных ресурсов, которая должна быть расширена за счет включения в нее дополнительных мероприятий и целей с уделением особого внимания созданию потенциала в общинах коренного населения и местных общинах и государственных учреждениях.
96. Основными принципами, используемыми при разработке информационных и учебных материалов и методов и материалов и методов, связанных с созданием потенциала, должны быть культурное разнообразие и межкультурный диалог.
97. В рамках научных и профессиональных конференций необходимо проводить заседания, посвященные соответствующим знаниям и практике коренного населения и обычным знаниям и практике.
98. Накопленным в течение тысячелетий традиционным знаниям коренного населения не должно угрожать чрезмерное доверие к относительно новым и узко определяемым упрощенным западным научным методам и стандартам. Коренные народы поддерживают принятие решительных мер с целью обеспечить условия для полного и равноправного участия коренных народов в осуществляемой деятельности, позволяющего им делиться своим опытом, знаниями и озабоченностями.
-